

Главная цель церкви / The Main Purpose of the Church

Ефессянам 4:16-21

Еф.4:11-13 И Он поставил одних Апостолами, других пророками, иных Евангелистами, иных пастырями и учителями, ¹²к совершению святых, на дело служения, для созидания Тела Христова, ¹³доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова;

Eph.4:11-13 And He Himself gave some as apostles, and some as prophets, and some as evangelists, and some as pastors and teachers, ¹²for the equipping of the saints for the work of service, to the building up of the body of Christ, ¹³until we all attain to the unity of the faith, and of the full knowledge of the Son of God, to a mature man, to the measure of the stature which belongs to the fullness of Christ,

Еф.4:14-16 дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения, ¹⁵но говоря истину в любви все возвращали в Того, Который есть глава Христос, ¹⁶из Которого все тело, составляемое и совокупляемое посредством всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви.

Eph.4:14-16 so that we are no longer to be children, tossed here and there by waves and carried about by every wind of doctrine, by the trickery of men, by craftiness in deceitful scheming, ¹⁵but speaking the truth in love, we are to grow up in all aspects into Him who is the head, that is Christ, ¹⁶from whom the whole body, being joined and held together by what every joint supplies, according to the properly measured working of each individual part, causes the growth of the body for the building up of itself in love.

Поместная церковь эффективна и сильна настолько, насколько она ведет людей ко Христу и помогает им становиться больше похожими на Христа.

A local church is effective and strong only insofar as it leads people to Christ and helps them become more like Christ.

I. Суть жизни Христа / The Essence of Christ's Life

A. Искупление / Redemption

Кол.1:13-14 избавившего нас от власти тьмы и введшего в Царство возлюбленного Сына Своего, ¹⁴в Котором мы имеем искупление кровью Его и прощение грехов

Col.1:13-14 Who rescued us from the authority of darkness, and transferred us to the kingdom of the Son of His love, ¹⁴in whom we have redemption, the forgiveness of sins.

B. Образ Божий / Image of God

Кол.1:15 Который есть образ Бога невидимого, рожденный прежде всякой твари

Col.1:15 Who is the image of the invisible God, the firstborn of all creation.

C. Смысл / Meaning

Кол.1:16-18 ибо Им создано всё, что на небесах и что на земле, видимое и невидимое: престолы ли, господства ли, начальства ли, власти ли,-- все Им и для Него создано; ¹⁷и Он есть прежде всего, и все Им стоит. ¹⁸И Он есть глава тела Церкви; Он-- начаток, первенец из мертвых, дабы иметь Ему во всем первенство,

Col.1:16-18 For in Him all things were created, both in the heavens and on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or rulers or authorities—all things have been created through Him and for Him. ¹⁷And He is before all things, And in Him all things hold together. ¹⁸And He is the head of the body, the church; Who is the beginning, the firstborn from the dead, so that He Himself will come to have first place in everything.

D. Полнота / Fullness

Кол.1:19 ибо благоугодно было [Отцу], чтобы в Нем обитала всякая полнота

Col.1:19 For in Him all the fullness of God was pleased to dwell

Кол.2:9-10 ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно, ¹⁰и вы имеете полноту в Нем, Который есть глава всякого начальства и власти.

Col.2:9-10 For in Him all the fullness of Deity dwells bodily, ¹⁰and in Him you have been filled, who is the head over all rule and authority;

II. Практика жизни Христа / The Practice of Christ's Life

A. Смерть и воскресение во Христе / Death and Resurrection in Christ

Кол.2:12-13 быв погребены с Ним в крещении, в Нем вы и совоскресли верою в силу Бога, Который воскресил Его из мертвых, ¹³и вас, которые были мертвы во грехах и в необрезании плоти вашей, оживил вместе с Ним, простив нам все грехи,

Col.2:12-13 having been buried with Him in baptism, in which you were also raised up with Him through faith in the working of God, who raised Him from the dead. ¹³And you being dead in your transgressions and the uncircumcision of your flesh, He made you alive with Him, having graciously forgiven us all our transgressions.

B. Преображение мышления Христом / Transformation of the Mind by Christ

Кол.3:1-3 Итак, если вы воскресли со Христом, то ищите горнего, где Христос сидит одесную Бога; ²о горнем помышляйте, а не о земном. ³Ибо вы умерли, и жизнь ваша сокрыта со Христом в Боге.

Col.3:1-3 ¹Therefore, if you have been raised up with Christ, keep seeking the things above, where Christ is, seated at the right hand of God. ²Set your mind on the things above, not on the things that are on earth. ³For you died and your life has been hidden with Christ in God.

C. Подчинение Христу / Submission to Christ

Кол.3:8-11 А теперь вы отложите все: гнев, ярость, злобу, злоречие, сквернословие уст ваших; ⁹не говорите лжи друг другу, совлекшись ветхого человека с делами его ¹⁰и облекшись в нового, который обновляется в познании по образу Создавшего его, ¹¹где нет ни Еллина, ни Иудея, ни обрезания, ни необрезания, варвара, Скифа, раба, свободного, но все и во всем Христос.

Col.3:8-11 ⁸But now you also, lay them all aside: wrath, anger, malice, slander, and abusive speech from your mouth. ⁹Do not lie to one another, since you put off the old man with its evil practices, ¹⁰and have put on the new man who is being renewed to a full knowledge according to the image of the One who created him— ¹¹a renewal in which there is no distinction between Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, and freeman, but Christ is all and in all.

Кол.3:12-15 Итак облекитесь, как избранные Божиим, святые и возлюбленные, в милосердие, благодать, смирительное, кротость, долготерпение, ¹³снисходя друг другу и прощая взаимно, если кто на кого имеет жалобу: как Христос простил вас, так и вы. ¹⁴Более же всего [облекитесь] в любовь, которая есть совокупность совершенства. ¹⁵И да владычествует в сердцах ваших мир Божий, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны.

Col.3:12-15 ¹²So, as the elect of God, holy and beloved, put on a heart of compassion, kindness, humility, gentleness, and patience; ¹³bearing with one another, and graciously forgiving each other, whoever has a complaint against anyone, just as the Lord graciously forgave you, so also should you. ¹⁴Above all these things put on love, which is the perfect bond of unity. ¹⁵And let the peace of Christ rule in your hearts, to which indeed you were called in one body, and be thankful.

D. Служение Христу / Service to Christ

Кол.3:17 И всё, что вы делаете, словом или делом, всё [делайте] во имя Господа Иисуса Христа, благодаря через Него Бога и Отца.

Col.3:17 And whatever you do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through Him.

Кол.3:23-24 И всё, что делаете, делайте от души, как для Господа, а не для человеков, ²⁴зная, что в воздаяние от Господа получите наследие, ибо вы служите Господу Христу.

Col.3:23-24 Whatever you do, do your work heartily, as for the Lord rather than for men, ²⁴knowing that from the Lord you will receive the reward of the inheritance. Serve the Lord Christ.

III. Школа жизни Христа / The School of the Life of Christ

Кол.2:6-9 Посему, как вы приняли Христа Иисуса Господа, [так] и ходите в Нем, ⁷будучи укоренены и утверждены в Нем и укреплены в вере, как вы научены, преуспевая в ней с благодарением. ⁸Смотрите, братия, чтобы кто не увлек вас философией и пустым обольщением, по преданию человеческому, по стихиям мира, а не по Христу; ⁹ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно

Col.2:6-9 Therefore as you received Christ Jesus the Lord, so walk in Him, ⁷having been firmly rooted and being built up in Him, and having been established in your faith—just as you were instructed—and abounding with thanksgiving. ⁸See to it that no one takes you captive through philosophy and empty deception, according to the tradition of men, according to the elementary principles of the world, and not according to Christ. ⁹For in Him all the fullness of Deity dwells bodily

A. Пастырство / Shepherding

Кол.1:24-26 Ныне радуюсь в страданиях моих за вас и восполняю недостаток в плоти моей скорбей Христовых за Тело Его, которое есть Церковь, ²⁵которой сделался я служителем по домостроительству Божию, вверенному мне для вас, [чтобы] исполнить слово Божие, ²⁶тайну, сокрытую от веков и родов, ныне же открытую святым Его

Col.1:24-26 Now I rejoice in my sufferings for your sake, and I fill up what is lacking of Christ's afflictions in my flesh, on behalf of His body, which is the church, ²⁵of which I was made a minister according to the stewardship from God given to me for you, so that I might fully carry out the preaching of the word of God, ²⁶that is, the mystery which has been hidden from the past ages and generations, but has now been manifested to His saints

Кол.1:27-29 Которым благоволил Бог показать, какое богатство славы в тайне сей для язычников, которая есть Христос в вас, упование славы, ²⁸Которого мы проповедуем, вразумляя всякого человека и научая всякой премудрости, чтобы представить всякого человека совершенным во Христе Иисусе; ²⁹для чего я и тружусь и подвигаюсь силою Его, действующею во мне могущественно.

Col.1:27-29 to whom God willed to make known what is the riches of the glory of this mystery among the Gentiles, which is Christ in you, the hope of glory. ²⁸Him we proclaim, admonishing every man and teaching every man with all wisdom, so that we may present every man complete in Christ. ²⁹For this purpose I also labor, striving according to His working, which He works in me in power.

В. Ученичество / Discipleship

Кол.3:16 Слово Христово да вселяется в вас обильно, со всякою премудростью; научайте и вразумляйте друг друга псалмами, славословием и духовными песнями, во благодати воспевая в сердцах ваших Господу.

Col.3:16 Let the word of Christ dwell in you richly, with all wisdom teaching and admonishing one another with psalms and hymns and spiritual songs, singing with gratefulness in your hearts to God.

Еф.4:14-16 дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения, ¹⁵но говоря истину в любви все возвращали в Того, Который есть глава Христос, ¹⁶из Которого все тело, составляемое и совокупляемое посредством всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви.

Eph.4:14-16 so that we are no longer to be children, tossed here and there by waves and carried about by every wind of doctrine, by the trickery of men, by craftiness in deceitful scheming, ¹⁵but speaking the truth in love, we are to grow up in all aspects into Him who is the head, that is Christ, ¹⁶from whom the whole body, being joined and held together by what every joint supplies, according to the properly measured working of each individual part, causes the growth of the body for the building up of itself in love.